

# Επίσημη Εφημερίδα

## των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 351

31ο έτος

21 Δεκεμβρίου 1988

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3964/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3965/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3966/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης ..... 5
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3967/88 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1988 περί παύσεως της αλιείας ρέγγας από πλοία με σημαία της Δανίας ..... 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3968/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3686/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 3803/88 για την πώληση σε προκαθορισμένη τιμή βοείων κρεάτων παρεμβάσεως ..... 8
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3969/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 για τον καθορισμό των όρων μετατροπής σε εθνικά νομίσματα των ενισχύσεων που εκφέρονται σε Ecu και προορίζονται για την ενθάρρυνση της παύσης καλλιέργειας των αρόσιμων γαιών ..... 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3970/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 που τροποποιεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2685/88 για τον καθορισμό των εξισωτικών ποσών προσχώρησης που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού για την περίοδο 1988/89 καθώς και των συντελεστών που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των ποσών που εφαρμόζονται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα ..... 13
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3971/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 που καθορίζει τις ποσοστώσεις για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος που εφαρμόζονται το 1989 κατά την εισαγωγή στην Ισπανία, προέλευσης τρίτων χωρών ..... 15

|   |    |
|---|----|
| * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3972/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 που καθορίζει τα ενδεικτικά ανώτατα όρια και τις ποσότητες στόχου που εφαρμόζονται το 1989 στο πλαίσιο του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές στον τομέα του βοείου κρέατος .....                             | 17 |
| * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3973/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 για κατανομή της ποσότητας των κονσερβών καλλιεργούμενων μανιταριών που εισάγονται απαλλαγμένα του συμπληρωματικού ποσού κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1989 .....                             | 19 |
| * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3974/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυσασμένη ονοματολογία .....   | 21 |
| * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3975/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3077/78 σχετικά με τη διαπίστωση της ισοτιμίας, με τα κοινοτικά πιστοποιητικά, των δεδαιώσεων που συνοδεύουν το λυκίσκο ο οποίος εισάγεται από τρίτες χώρες .....        | 23 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3976/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 .....                        | 24 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3977/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς και επαναφοράς του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών προελεύσεως Τουρκίας .....  | 27 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3978/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3683/88 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου .....   | 28 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3979/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον τρίτο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3421/88 ..... | 29 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3980/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως .....   | 31 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3981/88 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά .....  | 35 |

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συνδιάσκεψη των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών

88/633/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ:

|   |    |
|---|----|
| * Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Δεκεμβρίου 1988 για το διορισμό των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ..... | 38 |
|---|----|

88/634/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ:

|   |    |
|---|----|
| * Απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Δεκεμβρίου 1988 περί διορισμού του προέδρου της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ..... | 39 |
|---|----|

Επιτροπή

88/635/ΕΟΚ:

|   |    |
|---|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 2ας Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ (IV/223, Transocean Marine Paint Association) .... | 40 |
|---|----|

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1988 περί χορηγήσεως άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να παρατείνει την ενδοκοινοτική επιτήρηση όσον αφορά τις μπανάνες καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών οι οποίες τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη ..... 45

---

**Διορθωτικά**

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3825/88 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 για τον καθορισμό της πλήρους διατυπώσεως της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές στην εξαγωγή που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341 της 12. 12. 1988) ..... 46

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3964/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Δεκεμβρίου 1988·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2401/88 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1988.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 96.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Εισφορές       |                                      |
|------------|----------------|--------------------------------------|
|            | Πορτογαλία     | Τρίτες χώρες                         |
| 0709 90 60 | 1,10           | 128,43                               |
| 0712 90 19 | 1,10           | 128,43                               |
| 1001 10 10 | 31,98          | 184,94 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 10 90 | 31,98          | 184,94 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 90 91 | 0,00           | 128,09                               |
| 1001 90 99 | 0,00           | 128,09                               |
| 1002 00 00 | 35,82          | 114,93 <sup>(3)</sup>                |
| 1003 00 10 | 29,59          | 123,27                               |
| 1003 00 90 | 29,59          | 123,27                               |
| 1004 00 10 | 85,40          | 74,17                                |
| 1004 00 90 | 85,40          | 74,17                                |
| 1005 10 90 | 1,10           | 128,43 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 1,10           | 128,43 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 24,28          | 137,74 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 29,59          | 42,96                                |
| 1008 20 00 | 29,59          | 117,21 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 30 00 | 29,59          | 0,00 <sup>(2)</sup>                  |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup> | <sup>(7)</sup>                       |
| 1008 90 90 | 29,59          | 0,00                                 |
| 1101 00 00 | 0,41           | 193,17                               |
| 1102 10 00 | 63,20          | 174,75                               |
| 1103 11 10 | 62,89          | 299,97                               |
| 1103 11 90 | 0,72           | 207,72                               |

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 1008 90 10 (τριτικάλη), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3965/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2402/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Δεκεμβρίου 1988·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 30. 7. 1988, σ. 99.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

*(ECU/τόνο)*

| Κωδικός ΣΟ | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2η προθεσμία | 3η προθεσμία |
|------------|--------|--------------|--------------|--------------|
|            | 12     | 1            | 2            | 3            |
| 0709 90 60 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 0712 90 19 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1001 10 10 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1001 10 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1001 90 91 | 0      | 5,18         | 5,18         | 5,18         |
| 1001 90 99 | 0      | 5,18         | 5,18         | 5,18         |
| 1002 00 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1003 00 10 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1003 00 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1004 00 10 | 0      | 3,73         | 3,73         | 3,73         |
| 1004 00 90 | 0      | 3,73         | 3,73         | 3,73         |
| 1005 10 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1005 90 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1007 00 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1008 10 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1008 20 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1008 30 00 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1008 90 90 | 0      | 0            | 0            | 0            |
| 1101 00 00 | 0      | 7,26         | 7,26         | 7,26         |

## Β. Βύνη

*(ECU/τόνο)*

| Κωδικός ΣΟ | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2η προθεσμία | 3η προθεσμία | 4η προθεσμία |
|------------|--------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|            | 12     | 1            | 2            | 3            | 4            |
| 1107 10 11 | 0      | 9,22         | 9,22         | 9,22         | 9,22         |
| 1107 10 19 | 0      | 6,89         | 6,89         | 6,89         | 6,89         |
| 1107 10 91 | 0      | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 1107 10 99 | 0      | 0            | 0            | 0            | 0            |
| 1107 20 00 | 0      | 0            | 0            | 0            | 0            |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3966/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1109/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 (στοιχεία α), β), γ) και ε) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4055/87<sup>(4)</sup>, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσεως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα·

ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του ίδιου άρθρου, για τον προσδιορισμό του ποσού πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ιδίως:

- α) αφενός το μέσο κόστος του εφοδιασμού σε σχετικά προϊόντα βάσεως των βιομηχανιών μεταποίησης στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές που εφαρμόζονται στη διεθνή αγορά·
- β) το επίπεδο των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης και των οποίων οι συνθήκες παραγωγής είναι ανάλογες·
- γ) η ανάγκη να εξασφαλισθούν ίσοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν κοινοτικά προϊόντα και εκείνων που χρησιμοποιούν προϊόντα τρίτων χωρών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργανώσεως αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α· του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται μέσα στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε τυρίνη και τυρινικά άλατα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχωρήσεως του 1972<sup>(6)</sup>·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 442/84 της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 1984 περί χορηγήσεως ενισχύσεως για το βούτυρο του ιδιωτικού αποθέματος που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και λοιπών προϊόντων διατροφής και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1245/83<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 698/86<sup>(8)</sup>, και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2951/88<sup>(10)</sup>, επιτρέπουν την παράδοση βουτύρου σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο<sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1471/88<sup>(12)</sup>, καθιέρωσε, από την 1η Ιανουαρίου 1988, μία νέα συνδυασμένη ονοματολογία που πληροί ταυτόχρονα τις απαιτήσεις του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 6.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 27. 3. 1972, σ. 14.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 23. 2. 1984, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 64 της 6. 3. 1986, σ. 12.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 27. 9. 1988, σ. 28.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 134 της 31. 5. 1988, σ. 1.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 27.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 379 της 31. 12. 1987, σ. 1.



που αντικαθιστά την ονοματολογία της σύμβασης της 15ης Δεκεμβρίου 1950· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να αποδοθούν οι κωδικοί του κοινού δασμολογίου που χρησιμοποιούνται με τους αντίστοιχους όρους της συνδυασμένης ονοματολογίας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσεως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του

κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(ECU/100 kg)

| Κωδικός ΣΟ    | Περιγραφή εμπορευμάτων  | Επιστροφών            |
|---------------|---|-----------------------|
| ex 0402 10 19 | Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενο δι' επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας του 1,5 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (Ομάδα Οδηγός 2):<br>α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στην κλάση 3501<br>β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων   | —<br>62,00            |
| ex 0402 21 19 | Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενον δι' επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας 26 % και περιεκτικότητας εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (Ομάδα Οδηγός 3)   | 112,06                |
| ex 0405 00 10 | Βούτυρο περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας 82 % (Ομάδα Οδηγός 6):<br>α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που περιέχουν βούτυρο μειωμένης τιμής, παρασκευασθέντων υπό τους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 442/84, (ΕΟΚ) αριθ. 2409/86, (ΕΟΚ) αριθ. 570/88, (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 και (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81<br>β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στη διάκριση 2106 90 99, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος<br>γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων | —<br>197,00<br>185,00 |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3967/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 19ης Δεκεμβρίου 1988

περί παύσεως της αλιείας ρέγγας από πλοία με σημαία της Δανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2241/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 περί θεσπίσεως ορισμένων μέτρων ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3483/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3806/87 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 930/88 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> περί κατανομής μεταξύ των κρατών μελών των ποσοστάσεων αλιείας για τα σκάφη που αλιεύουν στα ύδατα της Σουηδίας προβλέπει τις ποσοστάσεις για ρέγγες για το 1988·

ότι, για να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων που αφορούν τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος για το οποίο υπάρχει ποσόστωση, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Επιτροπή την ημερομηνία κατά την οποία τα αλιεύματα που πραγματοποιούνται από πλοία που φέρουν σημαία κράτους μέλους θεωρείται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσότητα που έχει διατεθεί·

ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, το ποσό των αλιευμάτων ρέγγας στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM III d (σουηδικά ύδατα), από πλοία με σημαία της Δανίας ή νηολογημένα στη Δανία, έφθασαν τις ποσοστάσεις που είχαν διατεθεί για το 1988·

ότι η Δανία απαγόρευσε την αλιεία για αυτό το απόθεμα από τις 2 Δεκεμβρίου 1988· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, η ημερομηνία να κρατηθεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των αλιευμάτων ρέγγας στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM III d (σουηδικά ύδατα), από πλοία με σημαία της Δανίας ή νηολογημένα στη Δανία, εκτιμάται ότι έχει εξαντλήσει τις ποσοστάσεις που είχαν διατεθεί στη Δανία για το 1988.

Απαγορεύεται η αλιεία ρέγγας στα ύδατα της διαιρέσεως CIEM III d (σουηδικά ύδατα), από πλοία με σημαία της Δανίας ή νηολογημένα στη Δανία, καθώς επίσης και η παραμονή επί του πλοίου ή η μεταφόρτωση από πλοίο σε πλοίο και η εκφόρτωση των αποθεμάτων αυτών που έχουν αλιευθεί από αυτά τα πλοία, από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 2 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

António CARDOSO E CUNHA

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 306 της 11. 11. 1988, σ. 2.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 357 της 19. 12. 1987, σ. 3.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 92 της 9. 4. 1988, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3968/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3686/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 3803/88 για την πώληση σε προκαθορισμένη τιμή βοείων κρεάτων παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2248/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3686/88 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> προβλέπει την πώληση σε προκαθορισμένη κατ' αποκοπή τιμή αποστεωμένων βοείων κρεάτων που κατέχουν ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί περαιτέρω αποθεματοποίηση ορισμένων κρεάτων, θα πρέπει να τροποποιηθούν οι ποσότητες που έχουν τεθεί προς πώληση για τους προαναφερθέντες κανονισμούς και να προσαρμοστούν οι τιμές·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3803/88 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> προβλέπει την πώληση σε προκαθορισμένη κατ' αποκοπή τιμή ορισμένων βοείων κρεάτων που κατέχονται από τα αποθέματα της παρεμβάσεως για μεταποίησή τους εντός της Κοινότητας·

ότι, προκειμένου να αποφευχθεί περαιτέρω αποθεματοποίηση ορισμένων κρεάτων, πρέπει να αυξηθούν οι ποσότητες προς πώληση που προβλέπονται στον προαναφερθέντα κανονισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΞΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3686/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Η δεύτερη περίπτωση του άρθρου 1 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«— μέχρι 500 τόνων βοείου αποστεωμένου κρέατος που κατέχει ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως και έχει αποθεματοποιήσει πριν από την 1η Ιανουαρίου 1988.»
2. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3803/88 τροποποιείται ως εξής:

1. Η τέταρτη περίπτωση του άρθρου 1 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«— μέχρι 400 τόνοι βοείου κρέατος με κόκαλα που κατέχει ο οργανισμός παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου και έχουν αγορασθεί πριν από την 1η Απριλίου 1988.»
2. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:
 

«— μέχρι 200 τόνοι βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που κατέχει ο ιρλανδικός οργανισμός παρεμβάσεως και έχουν αγορασθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1988.»
3. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 24.

(3) ΕΕ αριθ. L 321 της 26. 11. 1988, σ. 19.

(4) ΕΕ αριθ. L 335 της 7. 12. 1988, σ. 9.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I —  
BIJLAGE I — ANEXO I

«ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I —  
BIJLAGE I — ANEXO I

Precio de venta expresado en ecus por tonelada <sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Salgspriser i ECU/ton <sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne <sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο <sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Selling prices expressed in ECU per tonne <sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Prix de vente exprimés en écus par tonne <sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata <sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Verkoopprijzen uitgedrukt in Ecu per ton <sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Preço de venda expresso em ecus por tonelada <sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>)

|                                 | <i>Kategori A</i>  | <i>Kategori C</i>  |
|---------------------------------|--------------------|--------------------|
| 1. DANMARK                      |                    |                    |
| Filet med entrecôte og tyndsteg | 3 900              | 3 900              |
| 2. FRANCE                       | <i>Catégorie A</i> | <i>Catégorie C</i> |
| Filet                           | 8 000              | 8 000              |
| 3. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND   | <i>Kategorie A</i> | <i>Kategorie C</i> |
| Dünnung                         | 1 450              | 1 450              |
| 4. UNITED KINGDOM               |                    | <i>Category C</i>  |
| Filletts                        |                    | 9 500              |

(<sup>1</sup>) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

(<sup>2</sup>) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(<sup>1</sup>) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(<sup>1</sup>) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(<sup>2</sup>) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(<sup>1</sup>) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(<sup>1</sup>) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(<sup>1</sup>) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(<sup>1</sup>) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

(<sup>2</sup>) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(<sup>2</sup>) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(<sup>2</sup>) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(<sup>2</sup>) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(<sup>2</sup>) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(<sup>2</sup>) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(<sup>2</sup>) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(<sup>2</sup>) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(<sup>2</sup>) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17° do Regulamento (CEE) n° 2173/79.»

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II  
 «ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I»

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | Productos<br>Produktet<br>Erzeugnisse<br>Προϊόντα<br>Products<br>Produits<br>Prodotti<br>Produkten<br>Produtos | Cantidades (toneladas)<br>Mængde (tons)<br>Mengen (Tonnen)<br>Ποσότητες (τόνοι)<br>Quantities (tonnes)<br>Quantités (tonnes)<br>Quantità (tonnellate)<br>Hoeveelheid (ton)<br>Quantidade (toneladas) | Precio de venta (ECU/100 kg) (1)<br>Salgspris (ECU/100 kg) (1)<br>Verkaufspreise (ECU/100 kg) (1)<br>Τιμές πώλησης (ECU/100 kg) (1)<br>Selling prices (ECU/100 kg) (1)<br>Prix de vente (écus/100 kg) (1)<br>Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (1)<br>Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (1)<br>Preço de venda (ECU/100 kg) (1) |
|---|--|--|---|
|---|--|--|---|

a) Carne sin deshuesar — Ikke udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

|                |   |       |        |
|----------------|---|-------|--------|
| Ireland        | — Forequarters, from :<br>Category C, class U, R, O                     | 500   | 120,00 |
| Italia         | — Quarti anteriori provenienti da :<br>Categoria A, classe U, R, O      | 1 000 | 100,00 |
| United Kingdom | — Forequarters, from :<br>Category C, class U, R, O                     | 400   | 120,00 |
| Nederland      | — Voorvoeten, afkomstig van :<br>categorie A, klasse R                  | 1 000 | 120,00 |
| France         | — Quartiers avant, provenant de :<br>catégories A et C, classes U, R, O | 500   | 120,00 |

b) Carne deshuesada (2) — Udbenet kød (2) — Fleisch ohne Knochen (2) — Αποστεωμένο κρέας (2) — Boned beef (2) — Viande désossée (2) — Carni senza osso (2) — Vlees zonder been (2) — Carne desossada (2)

|                |   |                    |                           |
|----------------|---|--------------------|---------------------------|
| France         | — Catégorie A / Catégorie C :<br>Caisse A   | 500                | 175,00                    |
| United Kingdom | — Category C, class U, R, O :<br>Thin flanks<br>Flanks (Plate)<br>Striploin flank | 345<br>1 025<br>65 | 120,00<br>120,00<br>90,00 |
| Danmark        | — Kategori A / Kategori C :<br>Bryst og slag                                      | 600                | 140,00                    |
| Italia         | — Categoria A :<br>Pancia<br>Petto  | 100<br>100         | 110,00<br>125,00          |
| Ireland        | — Category C, class U, R, O :<br>Forequarters<br>Briskets                         | 100<br>100         | 160,00<br>140,00          |

(1) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención, estos precios se ajustarán de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

(1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(1) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάρχει ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

(1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(1) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

(2) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(2) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3969/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

για τον καθορισμό των όρων μετατροπής σε εθνικά νομίσματα των ενισχύσεων που εκφέρονται σε Ecu και προορίζονται για την ενθάρρυνση της παύσης καλλιέργειας των αρόσιμων γαιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου της 12ης Μαρτίου 1985 για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1137/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1α παράγραφος 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και την ισοτιμία που θα πρέπει να εφαρμόζεται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3765/88<sup>(6)</sup>, καθορίζονται οι ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στον γεωργικό τομέα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 129/78 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup> καθόρισε για τις ενισχύσεις που καθιερώθηκαν από τις πράξεις σχετικά με την κοινή πολιτική των γεωργικών διαρθρώσεων και αναφέρονται σε Ecu, την επιλογή των ισοτιμιών που θα ληφθούν υπόψη εφόσον οι ενισχύσεις αυτές χρηματοδοτούνται αποκλειστικά από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85, η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στις ενισχύσεις που προβλέπεται από τα άρθρα 1α και 26 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού προέρχεται τόσο από το τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ, όσο και από το τμήμα Προσανατολισμού· ότι, για να επιτραπεί για το σύνολο των ενισχύσεων που αναγνωρίζονται ως επιλέξιμες κατά τη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους μία και η αυτή βάση υπολογισμού, θα πρέπει να

προβλεφθεί για τις ενισχύσεις αυτές ένα μόνο γενεσιουργό αίτιο και να προσδιορισθούν οι γεωργικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται για τη μετατροπή των ενισχύσεων αυτών, που αναφέρονται σε Ecu, σε εθνικά νομίσματα·

ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ίδιοι κανόνες γεωργικής μετατροπής με εκείνους που εφαρμόζονται για τη μετατροπή σε εθνικά νομίσματα των διαρθρωτικών ενισχύσεων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Η μετατροπή σε εθνικά νομίσματα των ποσών που αναφέρονται στα άρθρα 1α και 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 πραγματοποιείται με τις γεωργικές ισοτιμίες:

- που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου λαμβάνεται η απόφαση για τη χορήγηση της ενισχύσεως και
- που λαμβάνονται υπόψη στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής των γεωργικών διαρθρώσεων και που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 στη στήλη «ποσά μη συνδεδεμένα με τον καθορισμό των τιμών» ή, ελλείψει αυτής, στη στήλη «όλες οι άλλες περιπτώσεις».

Όταν, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία, η πληρωμή της ενισχύσεως κλιμακώνεται σε περισσότερα έτη και όταν η γεωργική ισοτιμία ενός νομίσματος που ισχύει κατά τη χορήγηση υποτιμάται στη συνέχεια, τα μερίδια καθορίζονται με βάση την αντίστοιχη γενική ισοτιμία που ισχύει την 1η Ιανουαρίου του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου είναι πληρωτέα η μερίδα της ενισχύσεως.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 1988.

(1) ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 108 της 29. 4. 1988, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.

(6) ΕΕ αριθ. L 330 της 2. 12. 1988, σ. 15.

(7) ΕΕ αριθ. L 20 της 25. 1. 1978, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3970/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

που τροποποιεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2685/88 για τον καθορισμό των εξισωτικών ποσών προσχώρησης που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού για την περίοδο 1988/89 καθώς και των συντελεστών που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των ποσών που εφαρμόζονται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 468/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων του καθεστώτος των εξισωτικών ποσών προσχώρησης της Ισπανίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 72 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης, τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης ισούνται με τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ των τιμών που καθορίζονται για την Ισπανία και των τιμών παρέμβασης που ισχύουν για την Κοινότητα στη σύνθεσή της της 31 Δεκεμβρίου 1985· ότι όσον αφορά ρύζι paddy ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 468/86 προβλέπει τη δυνατότητα να διορθωθεί η διαφορά αυτή για να εξασφαλιστεί η συγκρισιμότητα των εξεταζόμενων προϊόντων·

ότι για να εξασφαλιστεί αυτή η συγκρισιμότητα είναι αναγκαίο να μειωθεί η διαφορά μεταξύ της κοινοτικής τιμής παρεμβάσεως και της ισπανικής τιμής κατά 3,00 Ecu ανά τόνο για το ρύζι paddy· ότι η μείωση αυτή προκύπτει από

τη διαφορά για' αυτή την περίοδο μεταξύ του ισπανικού ρυζιού και του αντιπροσωπευτικού κοινοτικού ποιοτικού τύπου ρυζιού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2685/88 της Επιτροπής της 30ής Αυγούστου 1988 για τον καθορισμό των εξισωτικών ποσών προσχώρησης που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού για την περίοδο 1988/89 καθώς και των συντελεστών που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των ποσών που εφαρμόζονται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2832/88<sup>(3)</sup>, αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 53 της 1. 3. 1986, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 240 της 31. 8. 1988, σ. 18.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 255 της 15. 9. 1988, σ. 14.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε Ευρώ)

| Κωδικός ΣΟ | Συντελεστής | Εξισωτικό ποσό προσχώρησης |
|------------|-------------|----------------------------|
| 1006 10 21 |             | 37,94                      |
| 1006 10 23 |             | 37,94                      |
| 1006 10 25 |             | 37,94                      |
| 1006 10 27 |             | 37,94                      |
| 1006 10 92 |             | 37,94                      |
| 1006 10 94 |             | 37,94                      |
| 1006 10 96 |             | 37,94                      |
| 1006 10 98 |             | 37,94                      |
| 1006 20 11 |             | 47,43                      |
| 1006 20 13 |             | 47,43                      |
| 1006 20 15 |             | 47,43                      |
| 1006 20 17 |             | 47,43                      |
| 1006 20 92 |             | 47,43                      |
| 1006 20 94 |             | 47,43                      |
| 1006 20 96 |             | 47,43                      |
| 1006 20 98 |             | 47,43                      |
| 1006 30 21 |             | 57,46                      |
| 1006 30 23 |             | 64,12                      |
| 1006 30 25 |             | 64,12                      |
| 1006 30 27 |             | 64,12                      |
| 1006 30 42 |             | 57,46                      |
| 1006 30 44 |             | 64,12                      |
| 1006 30 46 |             | 64,12                      |
| 1006 30 48 |             | 64,12                      |
| 1006 30 61 |             | 61,20                      |
| 1006 30 63 |             | 68,74                      |
| 1006 30 65 |             | 68,74                      |
| 1006 30 67 |             | 68,74                      |
| 1006 30 92 |             | 61,20                      |
| 1006 30 94 |             | 68,74                      |
| 1006 30 96 |             | 68,74                      |
| 1006 30 98 |             | 68,74                      |
| 1006 40 00 | —           | 16,83                      |
| 1102 30 00 | 1,06        | 17,84                      |
| 1103 14 00 | 1,06        | 17,84                      |
| 1103 29 50 | 1,06        | 17,84                      |
| 1104 19 91 | 1,80        | 30,29                      |
| 1108 19 10 | 1,52        | 16,46»                     |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3971/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

που καθορίζει τις ποσοτώσεις για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος που εφαρμόζονται το 1989 κατά την εισαγωγή στην Ισπανία, προέλευσης τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 491/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 που καθορίζει τις λεπτομέρειες των ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή στην Ισπανία ορισμένων γεωργικών προϊόντων, προέλευσης τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3 και το άρθρο 3, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3296/88<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 77 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι η Ισπανία μπορεί να εφαρμόσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, ποσοτικούς περιορισμούς κατά την εισαγωγή προέλευσης τρίτων χωρών· ότι αυτοί οι ποσοτικοί περιορισμοί αφορούν τα προϊόντα τα οποία υπόκεινται στο συμπληρωματικό μηχανισμό στις συναλλαγές στον τομέα του βοείου κρέατος· ότι οι αρχικές ποσοτώσεις σε ποσότητα για κάθε προϊόν ή ομάδα προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος καθώς και οι λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των ποσοτικών περιορισμών που ισχύουν στον τομέα αυτό καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/86 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>· ότι η ποσόστωση για το 1988 καθορίστηκεαπό τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3961/87 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>· ότι είναι απαραίτητο να καθοριστούν οι ποσοτώσεις οι οποίες θα ισχύουν το 1989·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι ποσοτώσεις των προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος που αναφέρονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 491/86, που εφαρμόζονται το 1989 κατά την εισαγωγή στην Ισπανία προέλευσης τρίτων χωρών, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
2. Οι διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 3 καθώς και εκείνες των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1870/86 συνεχίζουν να εφαρμόζονται.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 1. 3. 1986, σ. 25.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 10. 1988, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 8. 1986, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 371 της 30. 12. 1987, σ. 36.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Ομάδα | Κωδικός ΣΟ   | Περιγραφή προϊόντων   | Ποσότητα στόχου |
|-------|--|---|-----------------|
| 1     | 0102 90  | Ζωντανά βοοειδή εκτός από τα αναπαραγωγά ζώα καθαρής φυλής και τα ζώα για ταυρομαχίες σε κεφάλια  | 425             |
| 2     | 0201 10<br>0201 20   | — Κρέατα βοοειδών νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη με κόκαλα   | 644             |
| 3     | 0201 30  | — Κρέατα βοοειδών νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη χωρίς κόκαλα (σε τόνους ισοδύναμου βάρους σφαγίου)  |                 |
| 4     | 0202 10<br>0202 20   | — Κρέατα βοοειδών κατεψυγμένα με κόκαλα   |                 |
| 5     | 0202 30  | — Κρέατα βοοειδών κατεψυγμένα χωρίς κόκαλα (σε τόνους ισοδύναμου βάρους σφαγίου)  | 5761            |
| 6     | 0206 10 91<br>0206 10 95<br>0206 10 99<br>0206 21 00<br>0206 22 90<br>0206 29 91<br>0206 29 99 | — Προϊόντα σφαγίων βοοειδών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα  |                 |
| 7     | 0210 20 10   | — Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά με κόκαλα   |                 |
| 8     | 0210 20 90<br>0210 90 41<br>0210 90 49<br>0210 90 90   | — Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά, αλεύρια και σκόνες βρώσιμες από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων χωρίς κόκαλα (σε τόνους ισοδύναμου βάρους σφαγίου) |                 |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3972/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

που καθορίζει τα ενδεικτικά ανώτατα όρια και τις ποσότητες στόχου που εφαρμόζονται το 1989 στο πλαίσιο του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές στον τομέα του βοείου κρέατος

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 83 και το άρθρο 84 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 569/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού που εφαρμόζεται κατά τις συναλλαγές (ΣΜΣ) <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3296/88 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του ΣΜΣ καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/86 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3296/88 ότι το ενδεικτικό ανώτατο όριο και η ποσότητα στόχου που εφαρμόζονται για την περίοδο από 1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1988 καθώς και οι ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος του ΣΜΣ καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3960/87 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

ότι είναι απαραίτητο να καθοριστούν το ενδεικτικό ανώτατο όριο και το ποσοστό προόδου καθώς και η ποσότητα στόχου που εφαρμόζονται το 1989 και να τροποποιηθούν, βάσει της κτηθείσας πείρας, ορισμένες λεπτομέρειες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3960/87 ιδίως οι σχετικές με την παρουσίαση και χρησιμοποίηση των πιστοποιητικών.

ότι, για λόγους σαφήνειας, πρέπει να αντικατασταθεί ο εν λόγω κανονισμός.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Τα ενδεικτικά ανώτατα όρια για το έτος 1989 καθώς και οι ποσότητες «στόχου» που μπορούν να εισαχθούν το 1989 στην Ισπανία με προέλευση την Κοινότητα, με τη σύνθεση της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 αναφέρονται στο παράρτημα.

2. Το ποσοστό προόδου του ενδεικτικού ανωτάτου ορίου καθορίζεται σε 25 %.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1986, σ. 106.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 10. 1988, σ. 7.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 57 της 1. 3. 1986, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 371 της 30. 12. 1987, σ. 33.

## Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού 100 χιλιόγραμμα κρέατος με κόκαλα αντιστοιχούν σε 77 χιλιόγραμμα κρέατος χωρίς κόκαλα.

## Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφοι 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86:

- οι αιτήσεις πιστοποιητικών ΣΜΣ μπορούν να υποβληθούν κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών κάθε διμήνου,
- τα πιστοποιητικά ΣΜΣ εκδίδονται την εικοστή ημέρα κάθε διμήνου.

## Άρθρο 4

1. Ο αιτών πρέπει να είναι φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, κατά τη στιγμή υποβολής της αιτήσεως, ασκεί από δωδεκαμήνου τουλάχιστον δραστηριότητα στις συναλλαγές προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος μεταξύ κρατών μελών ή με τρίτες χώρες και είναι εγγεγραμμένος σε δημόσιο μητρώο κράτους μέλους.

2. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών γίνονται αποδεκτές εφόσον ο αιτών δηλώνει γραπτώς ότι δεν έχει υποβάλει και αναλαμβάνει την υποχρέωση να μην υποβάλει αίτηση όσον αφορά το ίδιο ειδικό καθεστώς σε άλλα κράτη μέλη από εκείνο που έχει υποβληθεί η αίτηση.

## Άρθρο 5

1. Τα πιστοποιητικά ΣΜΣ ζητούνται για τα προϊόντα που υπάγονται:

- σε μία των διακρίσεων της συνδυασμένης ονοματολογίας,
- ή
- σε μία ομάδα των διακρίσεων της συνδυασμένης ονοματολογίας που εμφανίζεται στο παράρτημα.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό ΣΜΣ δεν μεταδίδονται.

## Άρθρο 6

Για καθεμιά από τις ποσότητες στόχου που αναφέρονται στο παράρτημα, το σύνολο των αιτούμενων ποσοτήτων με τις αιτήσεις πιστοποιητικών ΣΜΣ που υποβάλλονται από τον ίδιο εμπορευόμενο κατά τη διάρκεια του ίδιου διμήνου δεν μπορεί να υπερβεί το 20 % αυτής της ποσότητας.

## Άρθρο 7

Κατά το πρώτο εξάμηνο του έτους η ανώτατη ποσότητα για την οποία δύνανται να εκδίδονται ανά διμήνο τα πιστοποιητικά ΣΜΣ, ανέρχονται στο 30 % των ποσοτήτων στόχου που αναφέρονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 8*

Το πιστοποιητικό ΣΜΣ που θεσπίστηκε σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/86, ισχύει για 90 ημέρες για όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, από την ημερομηνία έκδοσής του, κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86.

— 4 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 10*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3960/87 καταργείται.

*Άρθρο 9*

Η εγγύηση σχετικά με τα πιστοποιητικά ΣΜΣ ανέρχεται σε — 5 Ecu ανά κεφαλή για τα ζωντανά βοοειδή και

*Άρθρο 11*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Ομάδα | Κωδικός ΣΟ   | Περιγραφή προϊόντων   | Ενδεικτικό<br>ανάτοιο όριο | Ποσότητα<br>στόχου |
|-------|--|---|----------------------------|--------------------|
| 1     | 0102 90  | Ζωντανά βοοειδή εκτός από τα αναπαραγωγά ζώα καθαρής φυλής και τα ζώα για ταυρομαχίες σε κεφάλια  | 51 350                     | 17 078             |
| 2     | 0201 10<br>0201 20   | — Κρέατα βοοειδών νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη με κόκαλα   |                            |                    |
| 3     | 0201 30  | — Κρέατα βοοειδών νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη χωρίς κόκαλα (σε τόνους ισοδύναμου βάρους σφαγίου)  | 8 050                      | 2 846              |
| 4     | 0202 10<br>0202 20   | — Κρέατα βοοειδών κατεψυγμένα με κόκαλα   |                            |                    |
| 5     | 0202 30  | — Κρέατα βοοειδών κατεψυγμένα χωρίς κόκαλα  |                            |                    |
| 6     | 0206 10 91<br>0206 10 95<br>0206 10 99<br>0206 21 00<br>0206 22 90<br>0206 29 91<br>0206 29 99 | — Προϊόντα σφαγίων βοοειδών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα  |                            |                    |
| 7     | 0210 20 10   | — Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων θρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά με κόκαλα   |                            |                    |
| 8     | 0210 20 90<br>0210 90 41<br>0210 90 49<br>0210 90 90   | — Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων θρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά, αλεύρια και σκόνης θρώσιμες από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων χωρίς κόκαλα (σε τόνους ισοδύναμου βάρους σφαγίου) | 23 054,5                   | 23 054,5           |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3973/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

για κατανομή της ποσότητας των κονσερβών καλλιεργούμενων μανιταριών που εισάγονται απαλλαγμένα του συμπληρωματικού ποσού κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1989

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1986 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2247/88 <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί των μέτρων που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή κονσερβών καλλιεργούμενων μανιταριών <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/81 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3179/88 <sup>(5)</sup>, προβλέπει ότι η ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 κατανέμεται μεταξύ των κρατών μελών βάσει

ημερολογιακού έτους· ότι η κατανομή αυτή μπορεί να αναθεωρηθεί με βάση τα στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής στις 30 Ιουνίου του εν λόγω έτους·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η κατανομή μεταξύ των κρατών μελών για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1989· ότι, για να αποφευχθεί η διακοπή στο εμπόριο με τις τρίτες χώρες χωρίς να έχει ήδη εξαντληθεί ο συνολικός όγκος, θα πρέπει παράλληλα να καθιερωθεί ένα απόθεμα για κάθε κράτος μέλος·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Μεταποιημένων Προϊόντων με βάση τα Οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Η ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 κατανέμεται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1989 ως εξής:

(καθαρό βάρος σε τόνους)

| Χώρα καταγωγής:            | Κίνα   | Νότια Κορέα | Ταϊβάν | Χονγκ Κονγκ | Λοιπές | Απόθεμα |
|----------------------------|--------|-------------|--------|-------------|--------|---------|
| Χώρα εισαγωγής             |        |             |        |             |        |         |
| Βέλγιο }<br>Λουξεμβούργο } | 268    | —           | 48     | —           | —      | 10      |
| Δανία                      | 855    | 20          | —      | —           | —      | 30      |
| Γερμανία                   | 25 926 | 2 960       | 1 839  | 433         | 1 431  | 185     |
| Ελλάδα                     | 15     | 5           | 137    | —           | 17     | 5       |
| Γαλλία                     | 7      | —           | 16     | —           | 2      | 5       |
| Ιρλανδία                   | —      | —           | —      | —           | —      | —       |
| Ιταλία                     | —      | —           | 25     | —           | 17     | 5       |
| Κάτω Χώρες                 | 71     | 15          | 68     | —           | 8      | 5       |
| Ηνωμένο Βασίλειο           | 130    | —           | 168    | —           | —      | 10      |
| Ισπανία                    | 3      | —           | 5      | —           | —      | 5       |
| Πορτογαλία                 | —      | —           | —      | 1           | —      | —       |

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1986, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 21.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 4. 7. 1981, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 346 της 2. 12. 1981, σ. 5.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 283 της 18. 10. 1988, σ. 8.

2. Για τις ποσότητες τις σχετικές με τα εκδοθέντα πιστοποιητικά εισαγωγής, που καταλογίζονται στο απόθεμα, τα κράτη μέλη προσδιορίζουν στην Επιτροπή τη χώρα προελεύσεως των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο των πιστοποιητικών αυτών.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3974/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 20ής Δεκεμβρίου 1988**  
**για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3174/88<sup>(2)</sup>, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και για το κοινό δασμολόγιο, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας, που επισυνάπτεται στον προαναφερθέντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν χωρίς καθυστέρηση οι διατάξεις για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαίρε-

σεων, η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών συναλλαγών.

ότι, κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγούν στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3.

ότι η Επιτροπή Ονοματολογίας δεν εξέφρασε γνώμη μέσα στην προθεσμία που έθεσε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 21η ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 298 της 31. 10. 1988, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Περιγραφή του εμπορεύματος  | Κατάταξη   | Αιτιολογία  |
|---|------------|---|
| (1)   | (2)        | (3)   |
| <p>1. Τεχνητός ζεολίτης, τύπου Y, σε μορφή ραβδιών κυκλικής τομής που περιέχει, κατά βάρος, όχι περισσότερο του 11 % νάτριο, εκφρασμένο σε οξείδια του νατρίου</p> <p>Το προϊόν χρησιμοποιείται στην παραγωγή καταλυτών</p> | 3823 90 20 | <p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 και το κείμενο των κωδικών ΣΟ 3823, 3823 90 και 3823 90 20</p> <p>Το προϊόν αυτό πρέπει να θεωρηθεί ιοντοανταλλάκτης (βλέπε επίσης την επεξηγηματική σημείωση της ΣΟ κωδικού 3823 90 20)</p>  |
| <p>2. Μείγμα του μετά καλίου άλατος του κλαβουλανικού οξέος (INN) 50 % κατά βάρος και μικροκρυσταλλικής κυτταρίνης 50 % κατά βάρος, που προορίζεται να ενσωματωθεί σε φαρμακευτικά προϊόντα με βάση τα αντιβιοτικά</p>      | 3823 90 91 | <p>Η κατάταξη καθορίζεται με βάση τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της ονοματολογίας και το κείμενο των κωδικών ΣΟ 3823, 3823 90 και 3823 90 91.</p> <p>Το προϊόν αυτό δεν καλύπτεται από τη σημείωση 1 στοιχείο ζ) του κεφαλαίου 29. Αποτελεί ενδιάμεσο παρασκεύασμα που δεν παρουσιάζει τα χαρακτηριστικά των φαρμακευτικών προϊόντων του κεφαλαίου 30. Το προϊόν καλύπτεται από το δεύτερο μέρος του κειμένου του κωδικού 3523</p> |
| <p>3. Πολυανθρακικό (της τετραβρωμοδισφαινόλης Α) που έχει ένα μέσο μοριακό βάρος 3 000</p>   | 3907 40 00 | <p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6, τη σημείωση 3 στοιχείο γ) του κεφαλαίου 39 και το κείμενο των κωδικών 3907 και 3907 40 00</p>  |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3975/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3077/78 σχετικά με τη διαπίστωση της ισοτιμίας, με τα κοινοτικά πιστοποιητικά, των δεβαιώσεων που συνοδεύουν το λυκίσκο ο οποίος εισάγεται από τρίτες χώρες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1969/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του λυκίσκου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3998/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3077/78 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1835/87<sup>(4)</sup>, αναγνωρίζει την ισοτιμία, με τα κοινοτικά πιστοποιητικά, των δεβαιώσεων που συνοδεύουν το λυκί-

σκο ο οποίος εισάγεται από ορισμένες τρίτες χώρες, και προσδιορίζει τον κατάλογο των υπηρεσιών των χωρών αυτών που είναι εξουσιοδοτημένες να εκδίδουν δεβαιώσεις ισοτιμίας·

ότι, έκτοτε, η Σοβιετική Ένωση ανέλαβε την υποχρέωση να τηρεί τις απαιτήσεις που έχουν οριστεί για την εμπορία του λυκίσκου και των προϊόντων του και έχει εξουσιοδοτήσει μια νέα υπηρεσία να εκδίδει δεβαιώσεις ισοτιμίας· ότι, κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να αναγνωρισθούν οι δεβαιώσεις αυτές σαν ισοδύναμες με τα κοινοτικά πιστοποιητικά και να επιτραπεί η ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων τα οποία καλύπτουν· ότι είναι απαραίτητο να συμπληρωθεί αναλόγως το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3077/78·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λυκίσκου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι ακόλουθες ενδείξεις προστίθενται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3077/78 για τη χώρα καταγωγής «Σοβιετική Ένωση»

| Υπηρεσίες αρμόδιες για την έκδοση δεβαιώσεων                           | Περιγραφή των εμπορευμάτων   | Κωδικός             |
|--|--|---------------------|
| «2. Hopfenbauinstitut Leninstr. 289<br>Zitomir 26 2007 Σοβιετική Ένωση | Κώνιοι λυκίσκου, νεποί ή αποξηραμένοι, έστω και σπασμένοι, αλεσμένοι ή με μορφή σβόλων· λουπουλίνη.<br>Χυμοί και φυτικά εκχυλίσματα λυκίσκου | 1210<br>1302 13 00» |

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 4. 8. 1971, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 40.

(3) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1978, σ. 28.

(4) ΕΕ αριθ. L 174 της 1. 7. 1987, σ. 14.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3976/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

**περί καθορισμού, για τη Μεγάλη Βρετανία, του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αιγοειδών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1115/88<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1984 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3939/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι το μόνο κράτος μέλος που καταβάλλει τη μεταβλητή πριμοδοτήση κατά τη σφαγή στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να καθορίζεται από την Επιτροπή το επίπεδο καθώς και το ποσό που εισπράττεται επί των προϊόντων που εξάγονται από την εν λόγω περιοχή για την εβδομάδα που αρχίζει στις 28 Νοεμβρίου 1988·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για καθένα από αυτά τα κράτη μέλη από την Επιτροπή·

ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1310/88 της Επιτροπής της 11ης Μαΐου 1988, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος περιορισμού της εγγυήσεως στον τομέα του αιγοπροβείου κρέατος<sup>(5)</sup>, τα εβδομαδιαία ποσά του κατευθυντηρίου επιπέδου καθορίζονται στο άρθρο 9α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 προκύπτει ότι, για την εβδομάδα που αρχίζει στις 28 Νοεμβρίου 1988, η μεταβλητή πριμοδοτήση για τη σφαγή των προβατοειδών που είναι επιδεκτικά να επωφεληθούν από αυτή στο Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα που ακολουθεί· ότι, για την ίδια εβδομάδα, οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 καθώς και εκείνες του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 οδηγούν, μετά από την απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Φεβρουαρίου 1988, στην υπόθεση 61/86, στον καθορισμό των ποσών που θα εισπραχθούν επί των προϊόντων που εγκαταλείπουν την περιοχή 5 σύμφωνα με το ίδιο παράρτημα·

ότι, όσον αφορά τους αναγκαίους ελέγχους για την εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τα εν λόγω ποσά, είναι σκόπιμο να διατηρηθεί το σύστημα του ελέγχου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, με την επιφύλαξη ενδεχόμενου καθορισμού ειδικότερων διατάξεων μετά από την προαναφερθείσα απόφαση του Δικαστηρίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί στη Μεγάλη Βρετανία, στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, ως δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 28 Νοεμβρίου 1988, το ποσό της πριμοδοτήσεως καθορίζεται σε 75,957 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα θάρους, κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία, στα όρια θάρους που έχουν καθορισθεί στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

*Άρθρο 2*

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος της περιοχής 5 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 28 Νοεμβρίου 1988, τα προς εισπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 28 Νοεμβρίου 1988.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 29. 4. 1988, σ. 36.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1984, σ. 27.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 122 της 12. 5. 1988, σ. 69.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

περί καθορισμού των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξαγονται από το έδαφος της περιοχής 5 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 28 Νοεμβρίου 1988

(ECU/100 kg)

| Κωδικός ΣΟ        | Ποσά   |   |
|-------------------|--|---|
|                   | Α. Προϊόντα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της πριμοδοτήσεως που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 | Β. Προϊόντα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 (1) |
|                   | Ζων βάρος  | Ζων βάρος   |
| 0104 10 90        | 35,700   | 0   |
| 0104 20 90        |  | 0   |
|                   | Καθαρό βάρος   | Καθαρό βάρος  |
| 0204 10 00        | 75,957   | 0   |
| 0204 21 00        | 75,957   | 0   |
| 0204 50 11        |  | 0   |
| 0204 22 10        | 53,170   |   |
| 0204 22 30        | 83,553   |   |
| 0204 22 50        | 98,744   |   |
| 0204 22 90        | 98,744   |   |
| 0204 23 00        | 138,242  |   |
| 0204 30 00        | 56,968   |   |
| 0204 41 00        | 56,968   |   |
| 0204 42 10        | 39,878   |   |
| 0204 42 30        | 62,665   |   |
| 0204 42 50        | 74,058   |   |
| 0204 42 90        | 74,058   |   |
| 0204 43 00        | 103,682  |   |
| 0204 50 13        |  | 0   |
| 0204 50 15        |  | 0   |
| 0204 50 19        |  | 0   |
| 0204 50 31        |  | 0   |
| 0204 50 39        |  | 0   |
| 0204 50 51        |  | 0   |
| 0204 50 53        |  | 0   |
| 0204 50 55        |  | 0   |
| 0204 50 59        |  | 0   |
| 0204 50 71        |  | 0   |
| 0204 50 79        |  | 0   |
| 0210 90 11        | 98,744   |   |
| 0210 90 19        | 138,242  |   |
| 1602 90 71:       |  |   |
| — Μη αποστειωμένα | 98,744   |   |
| — Αποστειωμένα    | 138,242  |   |

(1) Η αποδοχή στο να επωφεληθούν αυτών των μειωμένων ποσών εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3977/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς και επαναφοράς του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών προελεύσεως Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2238/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3820/88 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3898/88<sup>(4)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά για τα νωπά λεμόνια καταγωγής Τουρκίας και ανέστειλε τον προτιμησιακό δασμό στην εισαγωγή αυτών των προϊόντων·ότι, η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85<sup>(6)</sup>, και οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι η εφαρ-

μογή του άρθρου 26 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 θα οδηγούσε στον καθορισμό μιας εξισωτικής εισφοράς ίσης με μηδέν· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Τουρκίας·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3671/81 του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1981 περί εισαγωγής ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας στην Κοινότητα<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1555/84<sup>(8)</sup>, ο δασμός αποκαθίσταται στην προτιμησιακή τιμή του κατά τον ίδιο χρόνο που καταργείται η αντισταθμιστική εισφορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3820/88 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 337 της 8. 12. 1988, σ. 20.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 346 της 15. 12. 1988, σ. 43.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 23. 12. 1981, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1984, σ. 4.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3978/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

**που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3683/88 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2248/88 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή ζώντων βοοειδών καθώς και βοείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου καθορίσθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2312/88 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3683/88 <sup>(4)</sup>.

ότι υπείσθηλε σφάλμα στον κανονισμό αυτό και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να διορθωθεί ο εν λόγω κανονισμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3683/88, όσον αφορά τον κωδικό ΣΟ 0201 20 19 για τη στήλη «Άλλες τρίτες χώρες» το ποσό «230,300» αντικαθίσταται από «239,300».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 26. 7. 1988, σ. 24.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1988, σ. 83.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 321 της 26. 11. 1988, σ. 13.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3979/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον τρίτο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3421/88

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2210/88<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1650/86 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1986 σχετικά με τις επιστροφές και τις εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3421/88 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, προκηρύχθηκε διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3421/88 και λαμβανομένης ιδίως υπόψη της κατάστασης καθώς και της προβλεπόμενης εξέλιξης της αγοράς ελαιόλαδου στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά και με βάση τις προσφορές που έχουν παραληφθεί, καθορίζονται τα μέγιστα ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή· ότι ο διαγωνισμός κατακυρώνεται στους συμμετέχοντες των οποίων η

προσφορά ανέρχεται στο επίπεδο του μέγιστου ορίου της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των διατάξεων που προαναφέρθηκαν οδηγεί στον καθορισμό των μέγιστων ορίων των επιστροφών κατά την εξαγωγή στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα μέγιστα όρια των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον τρίτο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3421/88 καθορίζονται στο παράρτημα με βάση τις υποβληθείσες προσφορές για τις 9 Δεκεμβρίου 1988.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1989.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Franis ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 301 της 4. 11. 1988, σ. 39.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τον καθορισμό των μέγιστων επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου για τον τρίτο μερικό διαγωνισμό που έγινε στα πλαίσια του διαρκούς διαγωνισμού που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3421/88

(σε ECU/100 kg)

| Κωδικός προϊόντων | Ποσό επιστροφών |
|-------------------|-----------------|
| 1509 10 90 100    | 61,00           |
| 1509 10 90 900    | —               |
| 1509 90 00 100    | 65,50           |
| 1509 90 00 900    | —               |
| 1510 00 90 100    | 17,00           |
| 1510 00 90 900    | —               |

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3980/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μεν η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δε οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για

την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας· προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφόρων επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

*Άρθρο 1*

*Άρθρο 2*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός (1) | Επιστροφή |
|-------------------|----------------|-----------|
| 0709 90 60 000    | —              | —         |
| 0712 90 19 000    | —              | —         |
| 1001 10 10 000    | 01             | 0         |
| 1001 10 90 000    | 04             | 21,00 (2) |
|                   | 07             | 22,00     |
| 1001 90 91 000    | 01             | 0         |
| 1001 90 99 000    | 05             | 58,00     |
|                   | 07             | 22,00     |
|                   | 06             | 65,00     |
|                   | 02             | 20,00     |
|                   | 08             | 66,50     |
| 1002 00 00 000    | 06             | 65,00     |
|                   | 02             | 20,00     |
| 1003 00 10 000    | 01             | 0         |
| 1003 00 90 000    | 05             | 65,00     |
|                   | 07             | 22,00     |
|                   | 02             | 20,00     |
| 1004 00 10 000    | 01             | 0         |
| 1004 00 90 000    | 01             | 0         |
| 1005 10 90 000    | —              | —         |
| 1005 90 00 000    | 03             | 70,00     |
|                   | 02             | 0         |
| 1007 00 90 000    | —              | —         |
| 1008 20 00 000    | —              | —         |
| 1101 00 00 110    | 01             | 97,00     |
| 1101 00 00 120    | 01             | 97,00     |
| 1101 00 00 130    | 01             | 89,00     |
| 1101 00 00 150    | 01             | 79,00     |
| 1101 00 00 170    | 01             | 69,00     |
| 1101 00 00 180    | 01             | 59,00     |
| 1101 00 00 190    | —              | —         |
| 1101 00 00 900    | —              | —         |
| 1102 10 00 100    | 01             | 97,00     |
| 1102 10 00 200    | 01             | 97,00     |
| 1102 10 00 300    | 01             | 97,00     |
| 1102 10 00 500    | 01             | 97,00     |
| 1102 10 00 900    | —              | —         |
| 1103 11 10 100    | 04             | 235,00    |
|                   | 02             | 200,00    |
| 1103 11 10 200    | 04             | 235,00    |
|                   | 02             | 189,00    |
| 1103 11 10 500    | 01             | 169,00    |
| 1103 11 10 900    | 01             | 159,00    |
| 1103 11 90 100    | 01             | 97,00     |
| 1103 11 90 900    | —              | —         |

## (1) Προορισμοί:

- 01 Όλες οι τρίτες χώρες
- 02 Άλλες τρίτες χώρες
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν
- 04 Αλγερία
- 05 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελλίια
- 06 Ζώνη II 6)
- 07 Πολωνία
- 08 Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

(2) Η επιστροφή χορηγείται εάν η ποιότητα του σκληρού σίτου που εξάγεται αντιστοιχεί τουλάχιστον στην ποιότητα που καθορίζεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/77 της Επιτροπής, με εξαίρεση τη μη καθαρότητα που συνίσταται σε προσμείξεις ξένων σπόρων (εκτός αυτών που έχουν προσβληθεί από έντομα ή/και φουζάριο): μέχρι 7 % κατ' ανώτατο όριο, εκ του οποίου το 5 % συνίσταται σε σπόρους μαλακού σιταριού ή άλλων δημητριακών.

*NB:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 296/88 (ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988, σ. 9).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3981/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 1988

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2221/88<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θέσπισης στον τομέα των σιτηρών των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή καταψήφου που θα ισχύσει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(5)</sup>, θέσπισε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για ορισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> θέσπισε τους τρόπους προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σιτηρών και ορισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι, δυνάμει του κανονισμού αυτού, το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τα σιτηρά, αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθέσιμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι δυνατότητες και οι όροι πώλησής των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη

η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των διορθωτικών στοιχείων, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87<sup>(8)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζεται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 1988.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 197 της 26. 7. 1988, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1988 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά .

(ECU/τόνο)

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός (1) | Τρέχων<br>12 | 1η<br>προδεσμία<br>1 | 2η<br>προδεσμία<br>2 | 3η<br>προδεσμία<br>3 | 4η<br>προδεσμία<br>4 | 5η<br>προδεσμία<br>5 | 6η<br>προδεσμία<br>6 |
|-------------------|----------------|--------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 0709 90 60 000    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 0712 90 19 000    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 1001 10 10 000    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    | —                    |
| 1001 10 90 000    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | - 40,00              | - 40,00              | - 40,00              |
| 1001 90 91 000    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 1001 90 99 000    | 02             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | - 30,00              | - 30,00              |
|                   | 03             | 0            | + 3,00               | + 3,00               | + 3,00               | 0                    | - 30,00              | - 30,00              |
|                   | 04             | 0            | + 4,50               | + 4,50               | + 4,50               | 0                    | 0                    | 0                    |
|                   | 06             | 0            | + 4,50               | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | 0                    | 0                    |
| 1002 00 00 000    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | - 30,00              | - 30,00              |
| 1003 00 10 000    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    | —                    |
| 1003 00 90 000    | 02             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | - 30,00              | - 30,00              |
|                   | 03             | 0            | + 3,00               | + 3,00               | + 3,00               | 0                    | - 30,00              | - 30,00              |
| 1004 00 10 000    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 1004 00 90 000    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              |
| 1005 10 90 000    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 1005 90 00 000    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | - 30,00              | - 30,00              |
| 1007 00 90 000    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 1008 20 00 000    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 1101 00 00 110    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1101 00 00 120    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1101 00 00 130    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1101 00 00 150    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1101 00 00 170    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1101 00 00 180    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1101 00 00 190    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 1101 00 00 900    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 1102 10 00 100    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1102 10 00 200    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1102 10 00 300    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1102 10 00 500    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1102 10 00 900    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |
| 1103 11 10 100    | 05             | 0            | 0                    | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | - 50,00              |
|                   | 02             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | - 50,00              |
| 1103 11 10 200    | 05             | 0            | 0                    | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | - 50,00              |
|                   | 02             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | - 50,00              |
| 1103 11 10 500    | 05             | 0            | 0                    | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | - 50,00              |
|                   | 02             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | - 50,00              |
| 1103 11 10 900    | 05             | 0            | 0                    | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | - 30,00              | - 50,00              |
|                   | 02             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | - 50,00              |
| 1103 11 90 100    | 01             | 0            | 0                    | 0                    | 0                    | 0                    | —                    | —                    |
| 1103 11 90 900    | —              | —            | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    | —                    |

(1) Προορισμοί:

01 Όλες οι τρίτες χώρες

02 Άλλες τρίτες χώρες

03 Αλγερία, Τυνησία, Αίγυπτος και Κανάριοι Νήσοι

04 Σοβιετική Ένωση

05 Αλγερία

06 Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

NB.: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 296/88 (ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988).



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

**ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ  
ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

**ΑΠΟΦΑΣΗ  
ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ  
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

της 8ης Δεκεμβρίου 1988

για το διορισμό των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(88/633/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,  
Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 10 και 11,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

*Άρθρο μόνο*

Διορίζονται μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη χρονική περίοδο από 6 Ιανουαρίου 1989 μέχρι και 5 Ιανουαρίου 1993 οι:

Frans Andriessen  
Dr Martin Bangemann  
Leon Brittan QC  
Antonio Cardoso e Cunha  
Henning Christophersen  
Jacques Delors  
Jean Dondelinger  
Ray MacSharry  
Manuel Marin Gonzalez

Abel Matutes Juan  
Bruce Millan  
Filippo Maria Pandolfi  
κα Βάσω Παπανδρέου  
Carlo Ripa di Meana  
Peter M. Schmidhuber  
κα Christiane Scrivener  
Karel Van Miert

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1988.

*Ο Πρόεδρος*  
Κ. ΛΥΜΠΕΡΟΠΟΥΛΟΣ

**ΑΠΟΦΑΣΗ  
ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ  
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

**της 8ης Δεκεμβρίου 1988**

**περί διορισμού του προέδρου της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(88/634/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ)

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 14,

την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Δεκεμβρίου 1988 για τον διορισμό των μελών της Επιτροπής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

*Άρθρο μόνο*

Ο κ. Jacques Delors διορίζεται πρόεδρος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη χρονική περίοδο από 6 Ιανουαρίου 1989 έως και 5 Ιανουαρίου 1991.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1988.

*Ο Πρόεδρος*

Κ. ΛΥΜΠΕΡΟΠΟΥΛΟΣ

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Δεκεμβρίου 1988

σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ (IV/223, Transocean Marine Paint Association)

(Τα κείμενα στην ολλανδική και αγγλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(88/635/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως τα άρθρα 4, 6 και 8,

την απόφαση 67/454/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, με την οποία η Επιτροπή είχε χορηγήσει απαλλαγή, βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, στην Transocean Marine Paint Association μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1972,

την απόφαση 74/16/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 75/649/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, με την οποία η Επιτροπή είχε παρατείνει την ισχύ της απαλλαγής μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1978,

την απόφαση 80/184/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, με την οποία η Επιτροπή είχε παρατείνει την ισχύ της απαλλαγής μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986,

την αίτηση περαιτέρω παρατάσεως, που υποβλήθηκε στις 7 Ιανουαρίου 1988,

την περίληψη της αίτησης παρατάσεως, που έχει δημοσιευθεί<sup>(6)</sup> σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17,

Μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Επιτροπή Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

## I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

(1) Η Transocean Marine Paint Association («Transocean») είναι ένωση μεσαίων επιχειρήσεων παρασκευής

θαλασσιών χρωμάτων που ιδρύθηκε το 1959 με σκοπό την παρασκευή θαλασσιών χρωμάτων σύμφωνα με ενιαία μέθοδο, καθώς και την εμπορία και τη διαφήμισή τους υπό το ίδιο σήμα σε μεγάλο αριθμό χωρών, ούτως ώστε να επιτευχθεί η εγκαθίδρυση παγκοσμίου δικτύου διανομής και μετά την πώληση υπηρεσιών και να βελτιωθούν, κατ' αυτό τον τρόπο, οι προοπτικές της για ανταγωνισμό με άλλες, πολύ σημαντικότερες, επιχειρήσεις παρασκευής θαλασσιών χρωμάτων.

(2) Αποτελούν σήμερα μέλη της Transocean οι ακόλουθες επιχειρήσεις (παρατιθέμενες κατά χρονολογική σειρά συμμετοχής):

FAC van der Linden GmbH & Co., Γερμανία,  
Pacific Products, Inc., Φιλιππίνες,  
Veneziani Zonca Vernici SpA, Ιταλία,  
Durmus Yasar & Sons, Τουρκία,  
Pars-Pamchal Chemical Co., Ιράν,  
Copalin SA, Ελλάδα,  
Toa Paint Co. Ltd, Ιαπωνία,  
Healing Industries Ltd, Νέα Ζηλανδία,  
YCee Marine Supplies Ltd, Χονγκ Κονγκ,  
Colorin SA, Αργεντινή,  
Ind. de Pint. Adolfo Stierling, Χιλή,  
Technoquimica SA, Περού,  
Copalin Paint Factory, Αίγυπτος,  
Healing Industries Pty Ltd, Αυστραλία,  
Asian Paints (SP) Ltd, Φίτζι,  
Techno-Quimica SA, Βραζιλία,  
Epiglass (S) Pte Ltd, Σιγκαπούρη,  
Transocean Iberica SA, Ισπανία,  
Vapocure Taiwan Ltd, Ταϊβάν,  
Fab. de Tintas Marilina SA, Πορτογαλία,  
Kossan Chemical Ind., Μαλαισία,  
National Paints Factories Co., Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα,  
Neo-Shine Varnishes, Ινδία.

(1) ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

(2) ΕΕ αριθ. 163 της 20. 7. 1967, σ. 10.

(3) ΕΕ αριθ. L 19 της 23. 1. 1974, σ. 18.

(4) ΕΕ αριθ. L 286 της 5. 11. 1975, σ. 24.

(5) ΕΕ αριθ. L 39 της 15. 2. 1980, σ. 73.

(6) ΕΕ αριθ. C 113 της 29. 4. 1988, σ. 4.

- (3) Ορισμένες επιχειρήσεις εγκατέλειψαν την Transocean. Ειδικότερα, η ένωση δεν περιλαμβάνει πλέον σήμερα κανένα μέλος στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής και το Ηνωμένο Βασίλειο. Οι συνολικές πωλήσεις των μελών και των συνδεδεμένων με την Transocean επιχειρήσεων μειώθηκαν από 15 εκατομμύρια λίτρα το 1978 σε 8 εκατομμύρια λίτρα το 1986. Οι συνολικές πωλήσεις των μελών και άλλων συνδεδεμένων επιχειρήσεων αντιπροσωπεύουν περίπου το [...] (!) της παγκόσμιας αγοράς. Τα μερίδια της αγοράς που κατέχουν τα μέλη ξεχωριστά στην Κοινότητα κυμαίνονται μεταξύ ενός αμελητέου ποσοστού σε ορισμένες χώρες μέχρι [...] % σε άλλες. Το συνολικό μέρος της αγοράς σε όλη την Κοινότητα που κατέχει η ένωση είναι σήμερα μικρότερο του [...] %.

Δεν έχει μεταβληθεί ριζικά η διάρθρωση της αγοράς μετά την τελευταία απόφαση για παράταση της απαλλαγής το έτος 1979. Τα μέλη της ένωσης διατήρησαν λίγο-πολύ το μερίδιό τους στην αγορά που είχαν το 1979. Η δομή του ανταγωνισμού στην αγορά παραμένει αμετάβλητη, δεδομένου ότι είναι ακόμη αισθητές οι επιπτώσεις της στασιμότητας στο σύνολο του διομηχανικού κλάδου.

- (4) Οι κυριότεροι ανταγωνιστές της Transocean είναι οι επιχειρήσεις International Marine Coatings, Hempel, Jotun, Sigma Coatings, Chogoka και Berger Paints. Οι ανταγωνιστές αυτοί είναι σημαντικότεροι από την Transocean, τόσο στο σύνολό τους όσο και στις διάφορες επιμέρους αγορές.
- (5) Η παρούσα αίτηση παράτασης της απαλλαγής, που χορηγήθηκε καταρχήν με την απόφαση 67/454/ΕΟΚ, αφορά τα καταστατικά της ένωσης και τρεις συμπληρωματικές συμφωνίες που τροποποιήθηκαν το 1987. Το γενικό πλαίσιο της ένωσης παραμένει όπως περιγράφεται στην εν λόγω απόφαση.
- (6) Οι τροποποιήσεις των καταστατικών της ένωσης και των τριών συμπληρωματικών συμφωνιών αποσκοπούν, κυρίως, στη βελτίωση της προστασίας των σημάτων και της τεχνολογίας της Transocean. Βάσει των νέων καταστατικών, τα σήματα καταχωρούνται από την κεντρική διοικητική αρχή της ένωσης, και σε κάθε μέλος και συνδεδεμένη επιχείρηση χορηγείται άδεια που καταρτίζεται σύμφωνα με το υπόδειγμα-τύπο (άρθρο 9 παράγραφος 1). Τα σήματα ανήκουν στην κυριότητα της ένωσης (άρθρο 9 παράγραφος 3). Κάθε μέλος ή συνδεδεμένη επιχείρηση αναλαμβάνει την ευθύνη δίωξης των παραβάσεων των σημάτων στην παραχωρηθείσα εδαφική περιοχή (άρθρο 9 παράγραφος 4). Η φύση της εδαφικής αποκλειστικότητας που έχει αναγνωριστεί σε κάθε μέλος ή συνδεδεμένη επιχείρηση ορίζεται σαφώς, ώστε να απαγορεύεται η ενεργός προώθηση των πωλήσεων εκτός των παραχωρηθεισών περιοχών (άρθρο 5 παράγραφος 1). Οι παθητικές πωλήσεις δεν απαγορεύονται.

Τα παλαιά καταστατικά της ένωσης προέβλεπαν την καταβολή προμήθειας στην περίπτωση παροχής

υπηρεσιών από ένα μέλος σε άλλο. Τώρα η προμήθεια αυτή έχει καταργηθεί.

- (7) Έγιναν και άλλες τροποποιήσεις των καταστατικών της ένωσης, αλλά αφορούν καθαρά τη διατύπωση. Η παλαιά συστατική πράξη και τα παλαιά καταστατικά της ένωσης ενσωματώθηκαν σε ένα και μοναδικό έγγραφο, προς αποφυγή επαναλήψεων. Εκτός από τις τροποποιήσεις αυτές, η ουσία των άρθρων της ένωσης παραμένει αμετάβλητη.
- (8) Κοινοποιήθηκαν επίσης τρεις συμπληρωματικές συμφωνίες. Πρόκειται για τη συμφωνία απόκτησης της ιδιότητας μέλους, τη συμφωνία σύνδεσης και τη συμφωνία παραχώρησης άδειας. Όλες αυτές οι νέες συμφωνίες καθορίζουν τις σχέσεις μεταξύ της Transocean και των μελών της και των συνδεδεμένων επιχειρήσεων, καθώς και τις σχέσεις μεταξύ μελών και συνδεδεμένων επιχειρήσεων.
- (9) Η συμφωνία απόκτησης της ιδιότητας μέλους προσδιορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κάθε μέλους σε σχέση με την Transocean. Οι όροι της συμφωνίας αντιστοιχούν στους όρους των καταστατικών. Το μέλος δικαιούται να παρασκευάζει τα προϊόντα, να χρησιμοποιεί την τεχνολογία και τα σήματα, αλλά μόνο σε σχέση με τα προϊόντα όπως αυτά καθορίζονται (άρθρο 2). Απαγορεύονται οι ενεργητικές πωλήσεις εκτός του εδάφους του μέλους (άρθρο 3), και σε κάθε μέλος παρέχεται δικαίωμα εδαφικής αποκλειστικότητας. Εάν ένα μέλος επιτυγχάνει βελτιώσεις των προϊόντων πρέπει να ενημερώνει την Transocean και, εάν οι βελτιώσεις αυτές δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητα από την τεχνολογία ή την ευρεσιτεχνία, η Transocean πρέπει να διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα μέλη και τις συνδεδεμένες επιχειρήσεις χωρίς περαιτέρω επιδάρωση (άρθρο 5). Αν η βελτίωση μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανεξάρτητα, τότε το μέλος πρέπει να χορηγεί άδεια επ' αυτής στην Transocean και στα μέλη της έναντι συμφωνημένων δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια εύλογης περιόδου (άρθρο 5). Κάθε μέλος αναλαμβάνει τη διαφύλαξη του απορρήτου της τεχνολογίας, ακόμη και μετά τη λήξη της συμφωνίας (άρθρο 6). Η Transocean είναι καταρχήν υπεύθυνη για την καταχώρηση των σημάτων και κάθε μέλος οφείλει να καταχωρείται υπό την ιδιότητα του χρήστη στο αντίστοιχο έδαφος (άρθρο 7). Κάθε μέλος λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη κάθε προσβολής της τεχνολογίας και των σημάτων και προβαίνει σε δικαστικές ενέργειες κατά των παραβατών, με έξοδα που βαρύνουν τον ίδιο. Αν παραμείνει να πράξει τούτο, η Transocean αναλαμβάνει τις δικαστικές ενέργειες εναντίον του παραβάτου με καταλογισμό των εξόδων στο μέλος (άρθρο 8). Η μεταβίβαση, εκχώρηση ή διάθεση των δικαιωμάτων του μέλους απαγορεύεται, εκτός της περιπτώσεως συνάψεως τυποποιημένης συμφωνίας παραχώρησης άδειας με συνδεδεμένη επιχείρηση, όπως αναφέρεται κατωτέρω. Πάντως, το δικαίωμα σύναψης συμφωνίας παραχώρησης άδειας υπόκειται στην έγκριση της Transocean (άρθρο 9). Ένα νέο μέλος υποχρεούται να καταβάλει δικαιώματα συμμετοχής για την κάλυψη των εξόδων που αναλαμβάνει η Transocean για την προετοιμασία της συμμετοχής αυτού (άρθρο 10). Κάθε μέλος υποχρεούται στην καταβολή ετήσιας

(!) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού αριθ. 17, στοιχεία του επαγγελματικού απορρήτου δεν δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα.

συνδρομής (άρθρο 11). Κάθε μέλος καταβάλλει στην Transocean εφάπαξ δικαίωμα για την κάλυψη των εξόδων που παρουσιάζονται για την απόκτηση και διατήρηση της τεχνολογίας (άρθρο 12). Η συμφωνία απόκτησης της ιδιότητας μέλους τερματίζεται αυτόματα όταν το μέλος παύει να είναι μέλος της Transocean (άρθρο 13). Μετά τη λήξη της συμφωνίας, το μέλος παύει να έχει οποιοδήποτε δικαίωμα χρήσης των σημάτων και της τεχνολογίας (άρθρο 14).

- (10) Η συμφωνία σύνδεσης καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συνδεδεμένων επιχειρήσεων. Το καθεστώς της συνδεδεμένης επιχείρησης είναι διαφορετικό από το καθεστώς του μέλους, δεδομένου ότι η πρώτη δεν μπορεί να μεταβιβάσει, να εκχωρήσει ή να παραχωρήσει άδεια επί των δικαιωμάτων της, σύμφωνα με τα άρθρα της ένωσης (άρθρο 4), και δεν καταβάλλει στην Transocean δικαιώματα συμμετοχής ως μέλος αλλά ετήσια συνδρομή (άρθρο 7). Κατά τα άλλα, η συμφωνία σύνδεσης είναι σε μεγάλο βαθμό όμοια προς τη συμφωνία απόκτησης της ιδιότητας μέλους που προαναφέρεται. Περαιτέρω διαφορά ως προς το καθεστώς της συνδεδεμένης επιχείρησης, είναι ότι πρέπει να συνάψει συμφωνία παραχώρησης άδειας, όπως κοινοποιήθηκε.
- (11) Η συμφωνία παραχώρησης άδειας είναι η συμφωνία μεταξύ της συνδεδεμένης επιχείρησης αφενός και της Transocean και του μέλους αφεντέρου, με την οποία μεταβιβάζεται από τις τελευταίες αυτές προς την πρώτη η τεχνολογία και τα σήματα. Η συμφωνία παραχώρησης άδειας είναι όμοια, ως προς τα βασικά της σημεία, προς τη συμφωνία απόκτησης της ιδιότητας μέλους, εκτός από το ότι η συνδεδεμένη επιχείρηση οφείλει να καταβάλλει, στο μέλος που συνάπτει τη σύμβαση παραχώρησης άδειας, ένα δικαίωμα [...] επί της αξίας των καθαρών πωλήσεων όλων των προϊόντων που πωλήθηκαν από τη συνδεδεμένη επιχείρηση (άρθρο 7) στο τέλος κάθε τριμήνου.
- (12) Δεν έχουν προβληθεί αντιρρήσεις εκ μέρους τρίτων μετά τη δημοσίευση που έγινε σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17.

## II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

- (13) Οι γνωστοποιηθείσες συμφωνίες δεν είναι δυνατόν να εκτιμηθούν χωριστά αλλά ως σύνολο. Αποτελούν συμφωνίες κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1. Εμπίπτουν στην απαγορευτική διάταξη αυτού του άρθρου επειδή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ υφιστάμενων και δυνητικών ανταγωνιστών. Υποχρεώνουν τα μέλη της ένωσης να περιορίζουν στην εδαφική περιοχή που τους έχει παραχωρηθεί τις προσπάθειες που καταβάλλουν στον τομέα της παραγωγής και της πώλησης, και τους αφαιρεί τη δυνατότητα να ελεγκτούν ενεργά στις εδαφικές περιοχές άλλων μελών. Εμποδίζονται επίσης τα μέλη να προσχωρούν σε συμφωνίες στον τομέα των θαλασ-

σίων χρωμάτων. Δεδομένου ότι πολλά μέλη της ένωσης είναι επιχειρήσεις που εδρεύουν στα κράτη μέλη της Κοινότητας, οι συμφωνίες ενδέχεται να παρακωλύσουν την εμπορία των προϊόντων μεταξύ των κρατών μελών.

- (14) Η απαλλαγή που έχει χορηγηθεί από την Επιτροπή, μπορεί να παραταθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 17, εφόσον πληρούνται οι όροι του άρθρου 85 παράγραφος 3. Η σύνεση και ο συντονισμός των μεμονωμένων δικτύων διανομής των μελών αποτελεί αποτελεσματικό και, μάλιστα, αναγκαίο μέσο για τη διέγερση της σειράς των προσφερόμενων προϊόντων, τη δελτιώση των δομών των πωλήσεων της βιομηχανίας θαλασσιών χρωμάτων και την ανάπτυξη δυναμικού ανταγωνισμού με τις μεγαλύτερες επιχειρήσεις παρασκευής θαλασσιών χρωμάτων. Η ύπαρξη, επί σειρά ετών, δικτύου πωλήσεων και υπηρεσιών των χρωμάτων της Transocean αύξησε τη διαδεσιμότητα των προϊόντων προς όφελος των καταναλωτών.
- (15) Οι περιορισμοί του ανταγωνισμού που προκύπτουν από τα ισχύοντα καταστατικά της Transocean, τη συμφωνία απόκτησης της ιδιότητας μέλους, τη συμφωνία σύνδεσης και τη συμφωνία παραχώρησης άδειας είναι απαραίτητοι για την επίτευξη των σκοπών αυτών. Η επιβαλλόμενη εδαφική προστασία δεν είναι απόλυτη για τις παθητικές πωλήσεις, οι οποίες επιτρέπονται εκτός της παραχωρηθείσας περιοχής· δεν προβλέπεται η καταβολή προμήθειας σε περίπτωση πωλήσεων εκτός της περιοχής του μέλους ή της συνδεδεμένης επιχείρησης. Το δικαίωμα συμμετοχής, η ετήσια συνδρομή και οι εφάπαξ καταβολές έναντι δικαιωμάτων από ένα μέλος προς την Transocean, καλύπτουν τα έξοδα με τα οποία έχει επιβαρυνθεί κατά τη λειτουργία της ένωσης και από την απόκτηση και διατήρηση της τεχνολογίας. Οι διατάξεις για τις δελτιώσεις είναι επίσης αναγκαίες για την ομοιόμορφη εφαρμογή των προόδων που επιτυγχάνονται στον τομέα των θαλασσιών χρωμάτων σε ολόκληρη την Transocean.
- (16) Μερίδιο μικρότερο του [...] μιας αγοράς στην οποία δρουν μεγαλύτερες και ισχυρότερες επιχειρήσεις εμπορίας παρόμοιων προϊόντων, δεν παρέχει τη δυνατότητα εξαφάνισης του ανταγωνισμού σε σημαντικό τμήμα των συγκεκριμένων προϊόντων.
- (17) Η εμπειρία από την εφαρμογή της απόφασης 80/184/ΕΟΚ έδειξε ότι οι υποχρεώσεις που είχαν επιβληθεί με αυτή, έδιναν τη δυνατότητα στην Επιτροπή να εκτιμήσει τα αποτελέσματα της συνεργασίας των μελών της Transocean σε μια ταχεία μεταβαλλόμενη αγορά και να διαπιστώσει τη συμφωνία τους ως προς τους κανόνες ανταγωνισμού της συνθήκης.
- (18) Η απόφαση απαλλαγής πρέπει, κατά συνέπεια, να ανανεωθεί για έντεκα χρόνια, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998, σε συνδυασμό με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στην απόφαση 80/184/ΕΟΚ,

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η απαλλαγή σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, η οποία έχει χορηγηθεί από την Επιτροπή με τις αποφάσεις 67/454/ΕΟΚ, 74/16/ΕΟΚ και 80/184/ΕΟΚ σχετικά με τη συμφωνία της 1ης Ιανουαρίου 1959 περί ιδρύσεως της Transocean Marine Paint Association, ανανεώνεται από την 1η Ιανουαρίου 1988 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1998, όσον αφορά την πλέον πρόσφατη διατύπωσή της μετά την τροποποίηση του 1987.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση συνοδεύεται από τις ακόλουθες υποχρεώσεις:

1. Πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή αμελλητί τα ακόλουθα στοιχεία:
  - α) κάθε τροποποίηση ή προσθήκη στις συμφωνίες·
  - β) κάθε απόφαση του διοικητικού οργάνου που έχει ληφθεί σύμφωνα με τις περιοριστικές διατάξεις της συμφωνίας και, ειδικότερα, τα άρθρα 5 και 9·
  - γ) κάθε μεταβολή ως προς τη σύνθεση της ένωσης·
  - δ) κάθε δεσμός ή μεταβολές των δεσμών αυτών, παρόντων ή μελλοντικών, μέσω συμμετοχής κατά 25% τουλάχιστον στο μετοχικό κεφάλαιο, ή με το διορισμό κοινών μελών του διοικητικού συμβουλίου ή διαχειριστών:
    - αα) μεταξύ μελών της ένωσης, ή
    - ββ) μέλους της ένωσης και άλλης επιχείρησης του τομέα των χρωμάτων, όταν αυτή η τελευταία ασκεί τη δραστηριότητά της, άμεσα ή έμμεσα, στην Κοινότητα στον τομέα των χρωμάτων, δηλαδή δρα σ' ένα ή περισσότερα κράτη μέλη άμεσα ή μέσω θυγατρικής επιχείρησης ή κοινής επιχείρησης.
2. Η ένωση υποβάλλει κάθε χρόνο στην Επιτροπή έκθεση για τις δραστηριότητες της ένωσης και, ειδικότερα, για τις βελτιώσεις της παραγωγής και εμπορίας των θαλασσίων χρωμάτων.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Transocean Marine Paint Association, που αντιπροσωπεύεται από τον γενικό γραμματέα, κ. W.G. van Aaslt, Mathenesserlaan 300, 3021 HV Rotterdam, Ολλανδία, καθώς και στα ακόλουθα μέλη αυτής:

FAC van der Linden GmbH & Co.,  
Fritz Reuter Strasse 32,  
PO Box 1208,  
2153 Hamburg-Neu Wulmstorf,  
Germany

Copalin SA,

16 Salaminias Street,  
11855 Athens,  
Greece

Veneziani Zonca Vernici SpA,  
Via Malaspina 8,  
PO Box 550,  
34147 Trieste,  
Italy

Transocean Iberica SA,  
Ctra. de Balis, Km. 1,  
(Paracuellos del Jarama),  
PO Box 62058,  
Madrid 28080,  
Spain

Fabrica de Tintas Marilina SA,  
Rue Infante D. Henrique 421,  
PO Box  
4436 Rio Tinto (Porto),  
Portugal

Pacific Products, Inc.,  
6th Fl., Insular Life Building,  
Ayala Avenue, Makati,  
PO Box 406,  
Metro Manila,  
Philippines

Healing Industries Pty Ltd,  
27 Leslie Street,  
Lakemba, NSW 2195,  
Australia

Asian Paints (SP) Ltd,  
7-9-11 Ruve Place,  
Tavakubu,  
PO Box 694,  
Lautoka,  
Fiji

YCee Marina Supplies Ltd,  
1102 Winfull Commercial Bldg,  
174 Wing Lok Street,  
Hong Kong

Toa Paint Co. Ltd,  
Head Office,  
1-29, 2-chome, Dojima-Hama,  
Kita-Ku,  
Osaka 530,  
Japan

Healing Industries Ltd,  
686 Rosebank Road, Avondale,  
Private Bag, Rosebank,  
Auckland 7,  
New Zealand

Epiglass (S) Pte Ltd,  
22, Tuas Avenue 8,  
Singapore 2263,  
Republic of Singapore

Vapocure Taiwan Ltd,  
Room 808, 8f-6,  
No 147, Chien Kuo Road, Sec. 2,  
Ta'ipei,  
Taiwan

APC Industries Co., Ltd,  
2469/8-9 Petchburi Road Ext.,  
Bangkok 10310,  
Thailand

Copalin Paint Factory,  
1st El Madabegh Street,  
Wardian,  
PO Box 348,  
Alexandria,  
Egypt

Pars-Pamchal Chemical Co.,  
Mirzaye Shirazi Ave,  
15th Street Nr 12,  
PO Box 13145-1331,  
Tehran 13,  
Iran

Durmus Yasar & Sons,  
Sanayi Cadd. No 37,  
Bornova PO Box 594,  
Izmir,  
Turkey

Colorin SA,  
Juramento 5853,  
1605-Munro-FGB,  
PO Box 11,  
Buenos Aires,  
Argentina

Techno-Quimica SA,  
Rod. Presidente Dutra 2254/km 2,

Rio de Janeiro RJ,  
Brazil

Industria de Pinturas Adolfo Stierling Ltda,  
Av. La Divisa 0359 - Lo Espejo,  
C. de San Bernardo,  
Chile

Technoquimica SA,  
Pista a la Atarjea 1152,  
El Agostino,  
PO Box 2678,  
Lima 100,  
Peru

Korsan Chemical Industries,  
Lot 16632,  
51/4 Mile, Jalan Meru,  
41050 Kelang,  
Malaysia

National Paints Factories Co.,  
PO Box 5822,  
Sharjah,  
United Arab Emirates

Neo-Shine Varnishes,  
Veera Land Development Corp.,  
Off. Veera Desai Road,  
Andheri West,  
Bombay,  
India.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Peter SUTHERLAND

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 1988

περί χορηγήσεως άδειας στο Ηνωμένο Βασίλειο να παρατείνει την ενδοκοινοτική επιτήρηση όσον αφορά τις μπανάνες καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών οι οποίες τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(88/636/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 115,

την απόφαση 87/433/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1987 σχετικά με τα μέτρα επιτήρησης και προστασίας τα οποία τα κράτη μέλη δύνανται να εξουσιοδοτηθούν να λάβουν κατ' εφαρμογή του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ (1), και ιδίως τα άρθρα 1, 2 και 5,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή, με την απόφαση 80/776/ΕΟΚ (2), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 80/920/ΕΟΚ (3), εξουσιοδότησε το Ηνωμένο Βασίλειο να προβεί σε ενδοκοινοτική επιτήρηση όσον αφορά τις εισαγωγές μπανανών που αντιστοιχούν στον κωδικό ΣΟ ex 0803 00 10, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών εκτός των κρατών ΑΚΕ (4), και οι οποίες τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

ότι η Επιτροπή, με την απόφαση 88/21/ΕΟΚ (5), επεξέτεινε την προαναφερθείσα επιτήρηση μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1988· ότι η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου υπέβαλε αίτηση στην Επιτροπή για εξουσιοδότηση να συνεχίσει την επιτήρηση μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989.

ότι οι συνθήκες που οδήγησαν την Επιτροπή στην υιοθέτηση της αποφάσεως 80/766/ΕΟΚ εξακολουθούν να

υφίστανται, ειδικά η ανάγκη εξασφάλισης της αποτελεσματικότητας των μέτρων εμπορικής πολιτικής τα οποία το Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να εκτελέσει όσον αφορά τις εισαγωγές μπανανών καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών, για να εκπληρώσει τις προϋποθέσεις του πρωτοκόλλου 4 της σύμβασης της Λομέ.

ότι, υπ' αυτές τις συνθήκες, θα πρέπει να δοθεί εξουσιοδότηση στο Ηνωμένο Βασίλειο να συνεχίσει την ενδοκοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η περίοδος ισχύος της αποφάσεως 80/776/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 80/920/ΕΟΚ, παρατείνεται με την παρούσα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Willy DE CLERCQ

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 238 της 21. 8. 1987, σ. 26.

(2) ΕΕ αριθ. L 224 της 27. 8. 1980, σ. 15.

(3) ΕΕ αριθ. L 261 της 4. 10. 1980, σ. 19.

(4) Βολιβία, Καναδάς, Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Κούβα, Ελ Σαλβαδόρ, Ισημερινός, Ηνωμένες Πολιτείες, Γουατεμάλα, Νικαράγουα, Παναμάς, Φιλιππίνες, Δομινικανή Δημοκρατία, Βενεζουέλα, Ονδούρα, Ταϊτή και Μεξικό.

(5) ΕΕ αριθ. L 9 της 13. 1. 1988, σ. 19.



## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3825/88 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 για τον καθορισμό της πλήρους διατυπώσεως της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές στην εξαγωγή που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1989

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 341 της 12ης Δεκεμβρίου 1988)

Σελίδα 7:

α) αντί:

«1006 30 63 | - - - - Σε κόκκους μεσαίους | 1006 30 63 000»,

διάβαζε:

«1006 30 63 | - - - - Σε κόκκους μεσαίους: |  
 - Σε άμεση συσκευασία καθαρού βάρους 5 kg ή λιγότερο | 1006 30 63 100  
 - Άλλα | 1006 30 63 900»

β) αντί:

«1006 30 94 | - - - - Σε κόκκους μεσαίους | 1006 30 94 000»,

διάβαζε:

«1006 30 94 | - - - - Σε κόκκους μεσαίους: |  
 - Σε άμεση συσκευασία καθαρού βάρους 5 kg ή λιγότερο | 1006 30 94 100  
 - Άλλα | 1006 30 94 900»